

→ **Nie to chciałem powiedzieć / Przepraszam, to źle zabrzmiało**  
(Usprawiedliwianie się po popełnieniu gafy, powiedzeniu czegoś niestosownego).

- I'm sorry. **That's not what I wanted to say.**

(Przepraszam, nie to chciałem powiedzieć / Przepraszam, to źle zabrzmiało).

(Zdanie **That's not what I wanted to say** jest często używane w celu doprecyzowania intencji mówiącego, wyjaśnienia nieporozumienia. Nie chodzi o przeproszenie za gafę. Tak jak w przykładzie poniżej).

- - When we rob the bank, we will have a lot of money.  
- And then we can give it all away to the poor.  
- No, I mean technically yes, but **that's not what I wanted to say.**

(-Kiedy obrabujemy bank będziemy mieć kupę szmalu.

- I wtedy będziemy mogli rozdać wszystko biednym.

- Nie, to znaczy zasadniczo tak, ale nie to chciałem powiedzieć / nie o to mi chodziło).

- I'm sorry I **didn't mean to say that.**

(Przepraszam, nie to chciałem powiedzieć / Przepraszam, to źle zabrzmiało).

(Słowo **mean** wyraża naszą intencję, zamiar. Dlatego bardzo często używane jest do przeproszania za zrobienie/powiedzenie czegoś niechcący, gdy nie było to naszą intencją).

- - Don't you think I look fat?  
- Well, you're certainly not as slim as your sister.  
I'm sorry. **That came out wrong.**

(- Nie sądzisz, że wyglądam grubo?

- Cóż, na pewno nie wyglądasz tak szczupło, jak twoja siostra. Przepraszam, to źle zabrzmiało / nie chciałem tego powiedzieć).